



WIRTSCHAFTLICHER VORANSCHLAG 2015-2017



| Wirtschaftliches Budget Budget economico | | Voranschlag - Preventivo | | |
|---|--|--------------------------|----------------------|----------------------|
| | | 2015 Euro | 2016 Euro | 2017 Euro |
| A) | Gesamtleistungen Valore della produzione | 1.800.000,00 | 2.805.000,00 | 2.805.000,00 |
| 1) | Nettoumsatzerlöse Ricavi delle vendite e delle prestazioni | 1.800.000,00 | 2.805.000,00 | 2.805.000,00 |
| | 600100 Zuwendungen Autonome Provinz Bozen Erogazioni Provincia Autonoma di Bolzano | 600.000,00 | 935.000,00 | 935.000,00 |
| | 600200 Zuwendungen Autonome Provinz Trient Erogazioni Provincia Autonoma di Trento | 600.000,00 | 935.000,00 | 935.000,00 |
| | 600300 Zuwendungen vom Land Tirol Erogazioni Land Tirol | 600.000,00 | 935.000,00 | 935.000,00 |
| | 600600 INTERREG Finanzierung Finanziamento INTERREG | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| 2) | Veränderungen an unfert.u.fert.Erzeugnissen Variazione delle rimanenze | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| 3) | Veränderung d.in Ausführung begriffenen Arbeiten Variazione dei lavori in corso su ordinazione | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| 4) | Aktivierete Eigenleistungen Incrementi di immobilizzazioni per lavori interni | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| 5) | Sonstige betriebliche Erlöse und Erträge Altri ricavi e proventi | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| B) | Aufwendungen für Gesamtleistung Costi della produzione | -1.804.500,00 | -2.814.500,00 | -2.814.500,00 |
| 6) | Materialaufwand für Roh-,Hilfs-,Betriebsstoffe,Waren Costi per materie prime,sussidarie,di consumo e di merci | -8.000,00 | -8.000,00 | -8.000,00 |
| | 520600 Bürobedarf Materiale d'ufficio, cancelleria | -5.000,00 | -5.000,00 | -5.000,00 |
| | 520610 Bücher, Veröffentlichungen Libri, pubblicazioni e riviste | -3.000,00 | -3.000,00 | -3.000,00 |
| 7) | Aufwendungen für Dienstleistungen Costi per servizi | -1.719.030,00 | -2.727.730,00 | -2.727.730,00 |
| 1 | Allgemeine Spesen Spese generali | -109.058,00 | -111.600,00 | -111.600,00 |
| | 500100 Freiberufliche Leistungen Prestazioni professionali | -7.000,00 | -7.000,00 | -7.000,00 |
| | 520100 Honorare für Verwalter u. Steuerberater Compensi professionali amministrativi e fiscali | -15.000,00 | -15.000,00 | -15.000,00 |
| | 520320 Information und Öffentlichkeitsarbeiten Informazioni e pubbliche relazioni | -50.000,00 | -50.000,00 | -50.000,00 |
| | 520340 Versicherungen Büro bei EURAC Assicurazioni uffici c/o EURAC | -1.544,00 | -1.600,00 | -1.600,00 |
| | 520350 Instandhaltung Büro bei EURAC Manutenzione uffici c/o EURAC | -4.521,00 | -5.000,00 | -5.000,00 |
| | 520360 Verschiedene Dienste der EURAC Servizi vari EURAC | -13.000,00 | -14.000,00 | -14.000,00 |
| | 520410 Elektrische Energie - Wasser - Gas Büro bei EURAC Energia elettrica - acqua - gas uffici c/o EURAC | -7.708,00 | -8.000,00 | -8.000,00 |
| | 520430 Reinigung und Müllentsorgung Büro bei EURAC Pulizia e asporto immondizie c/o EURAC | -5.285,00 | -6.000,00 | -6.000,00 |
| | 520900 Sonstige Institutionell- und Verwaltungsausgaben Altre spese istituzionali e di amministrazione | -5.000,00 | -5.000,00 | -5.000,00 |
| 2 | Projekte Progetti | -1.609.972,00 | -2.616.130,00 | -2.616.130,00 |
| I. | Jugend und Sport Gioventù e sport | -115.000,00 | -115.000,00 | -115.000,00 |
| | Euregio-Jugendfestival Festival della gioventù Euregio | -35.000,00 | -35.000,00 | -35.000,00 |
| | Euregio-Summer-Camp Euregio-Summer-Camp | -40.000,00 | -40.000,00 | -40.000,00 |
| | Euregio-Sport-Camp Euregio-Sport-Camp | -40.000,00 | -40.000,00 | -40.000,00 |
| II. | Europa Europa | -129.000,00 | -1.079.000,00 | -1.079.000,00 |
| | Zusammenarbeit mit dem Europäischen Forum Alpbach 2015 Collaborazione con il Forum Europeo di Alpbach 2015 | -31.000,00 | -31.000,00 | -31.000,00 |

| Wirtschaftliches Budget Budget economico | | Voranschlag - Preventivo | | |
|---|---|--------------------------|----------------------|----------------------|
| | | 2015 | 2016 | 2017 |
| | | Euro | Euro | Euro |
| | Congress Centrum Alpbach | | -1.000.000,00 | -1.000.000,00 |
| | Congress Centrum Alpbach | | | |
| | Kooperationspreis | | -40.000,00 | |
| | Premio cooperazione | | | |
| | Euregio-Fest | -40.000,00 | | -40.000,00 |
| | Festa Euregio | | | |
| | Expo 2015 | -30.000,00 | | |
| | Expo 2015 | | | |
| | Rechtliche Tagung in Kooperation mit dem Verein jus-euroregionale.org | -8.000,00 | -8.000,00 | -8.000,00 |
| | Convegno giuridico in cooperazione con l'assoc. jus-euroregionale.org | | | |
| | Akademie der Euregio | -20.000,00 | | |
| | Accademia dell'Euregio | | | |
| III. | Bildung, Forschung und Universität Formazione, ricerca e università | -1.200.000,00 | -1.200.000,00 | -1.200.000,00 |
| | Euregio-Wissenschaftsforschungsfonds | -1.100.000,00 | -1.100.000,00 | -1.100.000,00 |
| | Fondo Euregio per la ricerca scientifica | | | |
| | Euregio-Mobilitätsfonds | -100.000,00 | -100.000,00 | -100.000,00 |
| | Fondo Euregio per la mobilità | | | |
| IV. | IV. Gesundheit und Soziales Salute e politiche sociali | -20.000,00 | -15.000,00 | -15.000,00 |
| | Vernetzung Gesundheitsdienste und Sozialwesen | -20.000,00 | -15.000,00 | -15.000,00 |
| | Rete servizi sanitari e sociali | | | |
| V. | Kultur Cultura | -90.000,00 | -90.000,00 | -90.000,00 |
| | Kulturnetzwerk der Euregio/Kulturkalender | -70.000,00 | -70.000,00 | -70.000,00 |
| | Rete culturale dell'Euregio/Calendario culturale | | | |
| | Portal Erster Weltkrieg | -20.000,00 | -20.000,00 | -20.000,00 |
| | Portale Prima Guerra Mondiale | | | |
| VI. | VI. Wirtschaft, Landwirtschaft und Tourismus Economia, agricoltura e turismo | -35.000,00 | -35.000,00 | -35.000,00 |
| | Studie Wirtschaftsstandort | -35.000,00 | -35.000,00 | -35.000,00 |
| | Studio sulla situazione economica | | | |
| VII. | Mobilität Mobilità | -10.000,00 | -10.000,00 | -10.000,00 |
| | Mobilität und Verkehr | -10.000,00 | -10.000,00 | -10.000,00 |
| | Mobilità e traffico | | | |
| VIII. | Zivilschutz Protezione civile | -10.000,00 | -10.000,00 | -10.000,00 |
| | Verstärkung Netzwerk, APP Lawinenwarndienst | -10.000,00 | -10.000,00 | -10.000,00 |
| | Sviluppo rete, APP servizio di prevenzione valanghe | | | |
| | Reservefond Fondo di riserva | -972,00 | -62.130,00 | -62.130,00 |
| | Reservefond für verschiedene Projektentwicklungen | -972,00 | -62.130,00 | -62.130,00 |
| | Fondo di riserva per sviluppo progetti diversi | | | |
| 8) | Aufwendung für die Nutzung Güter Dritter | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| | Costi per godimento di beni di terzi | | | |
| 9) | Personalaufwendungen | -75.000,00 | -75.000,00 | -75.000,00 |
| | Costi per il personale | | | |
| a) | Löhne und Gehälter | -75.000,00 | -75.000,00 | -75.000,00 |
| | Salari e stipendi | | | |
| 510100 | Entgelt für abgestelltes Personal | -75.000,00 | -75.000,00 | -75.000,00 |
| | Costi per il personale distaccato | | | |
| 10) | Wertberichtigungen und Abwertungen | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| | Ammortamenti e svalutazioni | | | |
| 11) | Veränderung Bestände Roh-, Hilfs-, Betriebsst., Waren | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| | Variazione delle rimanenze di materie prime | | | |
| 12) | Rückstellung zur Risikoabdeckung | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| | Accantonamenti per copertura rischi | | | |
| 13) | Andere Rückstellungen | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| | Altri accantonamenti | | | |
| 14) | Sonstige betriebliche Aufwendungen | -2.470,00 | -3.770,00 | -3.770,00 |
| | Oneri diversi di gestione | | | |
| 550400 | Rückbehalte auf Aktivzinsen Banken | -2.470,00 | -3.770,00 | -3.770,00 |
| | Ritenute su interessi attivi bancari | | | |

| Wirtschaftliches Budget Budget economico | Voranschlag - Preventivo | | |
|---|--------------------------|------------------|------------------|
| | 2015 Euro | 2016 Euro | 2017 Euro |
| Rohertrag | | | |
| Differenza tra valore e costi della produzione | -4.500,00 | -9.500,00 | -9.500,00 |
| C) Kapitalerträge und Kapitalaufwendungen Proventi e oneri finanziari | 9.500,00 | 14.500,00 | 14.500,00 |
| 15) Erträge aus Beteiligungen Proventi da partecipazioni | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| 16) Andere Kapitalerträge Altri proventi finanziari | 9.500,00 | 14.500,00 | 14.500,00 |
| d) Sonstige Zins- und Kapitalerträge Proventi diversi dai precedenti | 9.500,00 | 14.500,00 | 14.500,00 |
| 640100 Aktive Zinsen aus Bankeinlagen Interessi attivi da depositi bancari | 9.500,00 | 14.500,00 | 14.500,00 |
| 17) Aufwandszinsen und andere Kapitalaufwendungen Interessi ed altri oneri finanziari | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| D) Wertberichtig.zu Finanzanl.u.Wertpap.d.Umlaufverm. Rettifiche di valore di attività finanziarie | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| 18) Aufwertungen von: Rivalutazioni: | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| 19) Abwertungen von: Svalutazioni | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| E) Außerordentliche Erträge und Aufwendungen Proventi e oneri straordinari | -5.000,00 | -5.000,00 | -5.000,00 |
| 20) Außerordentliche Erträge Proventi straordinari | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| 21) Außerordentliche Aufwendungen Oneri straordinari | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| 22) Steuern auf das Ergebnis der Geschäftstätigkeit Imposte sul reddito dell'esercizio | -5.000,00 | -5.000,00 | -5.000,00 |
| 550100 Wertschöpfungssteuer IRAP Enti pubblici | -5.000,00 | -5.000,00 | -5.000,00 |
| 23) Ergebnis des Geschäftsjahres Risultato dell'esercizio finanziario | 0,00 | 0,00 | 0,00 |
| Saldo | 0,00 | 0,00 | 0,00 |

BERICHT ZUM WIRTSCHAFTLICHEN HAUSHALTSVORANSCHLAG 2015-2017 DES EVTZ „EUROPAREGION TIROL-SÜDTIROL-TRENTINO“ VOM EVTZ-PRÄSIDENTEN GÜNTHER PLATTER

Der Entwurf für den jährlichen wirtschaftlichen Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2015 des EVTZ EUROPAREGION liegt vor – ebenso wie der mehrjährige Haushaltsvoranschlag – unter Berücksichtigung der in der Übereinkunft vorgegebenen Ziele, der Leitlinien zur Erreichung der Ziele des Europäischen Verbundes, sowie des Arbeitsprogrammes des EVTZ, das vom Vorstand in der Sitzung vom 27. März dieses Jahres gutgeheißen wurde.

Der Entwurf des Haushaltsvoranschlages zeigt auf der Seite der Einnahmen die Beiträge der Mitglieder des EVTZ in Höhe von € 200.000 pro Mitglied auf, in Summe € 600.000. Die vorgesehenen Kosten für das Jahr 2015 betragen € 600.000, angeführt in der Kategorie Anforderungen für Gesamtleistungen, in der sowohl die allgemeinen Bürospesen, die Kosten für die Informations- und Kommunikationstätigkeit als auch jene für die Durchführung der Projekte inbegriffen sind. Weitere Einnahmen in der Höhe von € 400.000 pro Mitgliedsland in der Summe von € 1.200.000 sind für das Jahr 2015, 2016 und 2017 gegeben. Mit diesen zusätzlichen Einnahmen kann das dreijährige Projekt des Euregio-Wissenschaftsfonds und das Projekt der Mobilität zwischen den Universitäten realisiert werden, das mit dem vorliegenden Haushaltsvoranschlag zur Genehmigung vorgelegt wird.

Zudem ist eine außerordentliche Finanzierung vonseiten der Mitglieder des EVTZ für die Erweiterung des Congress Centrum Alpach in Höhe von € 3.000.000 vorgesehen. Die jährlichen Beiträge von € 1.000.000 werden unter den Mitgliedern des EVTZ in den Jahren 2016, 2017 und 2018 gedrittelt.

Bei der Ausarbeitung des Haushaltsvoranschlages und der mehrjährigen, projektbezogenen Planung sind die Kriterien der Effizienz und der Wirtschaftlichkeit, der Transparenz und der Gesetzmäßigkeit sowie die Kompetenz des mit der Durchführung beauftragten Personals berücksichtigt worden.

Nachdem das erste operative Jahr des EVTZ Europaregion erfolgreich beendet wurde, konnte im Jahr 2014 ein intensives und fruchtbringendes Tätigkeitsprogramm auf die Beine gestellt werden. Gegenwärtig sind im Generalsekretariat die drei Direktoren Mag. Matthias Fink (Tirol) Dr. Birgit Oberkofler (Südtirol), und Dr. Valentina Piffer seit Juni 2014 (Provinz Trentino), die Sekretärin Frau Hannelore Leiter (Südtirol) als 86 % als Teilzeitstelle, Dr. Elena Rado (Südtirol) als 75%-Teilzeitstelle und Dr. Armin Gluderer (Südtirol), Dr. Siiri Eydner (Trentino), Dr. Roberta Tomazzoni (Trentino), Mag. Emanuel Aichner (Tirol) angestellt. Die Kosten für die abgestellten Mitarbeiterinnen Hannelore Leiter und Dr. Elena Rado werden direkt vom EVTZ getragen, während die anderen Mitarbeiter weiterhin von den jeweiligen Herkunftsverwaltungen abhängen.

Mehr als zwei Drittel der Kosten werden in konkrete Projekte und Initiativen zur Sensibilisierung investiert; die diesbezüglichen Aktivitäten werden zur Gänze vom EVTZ umgesetzt und finanziert. Damit die Europaregion noch



stärker als bisher ins Bewusstsein der Bevölkerung rückt, soll die Kommunikation auf mehreren Ebenen verstärkt werden: Presse und Öffentlichkeitsarbeit, Internet, Veröffentlichungen und Videoproduktionen sowie Medienpartnerschaften werden verstärkt angegangen. Gedruckte und audiovisuelle Infomaterialien sollen ajourniert und veröffentlicht werden, auch und vor allem über die eigene Website www.europaregion.info sowie dem Portal in Erinnerung an den 1. Weltkrieg www.14-18.europaregion.info. Es wird beabsichtigt – auch in enger Zusammenarbeit gemeinsam mit den Presseämtern – die Produktion des TV-Magazins "EUROPAREGION heute" fortzusetzen, eine Online-Strategie zu entwickeln und spezielle Informationsvideos zu erstellen.

In Bezug auf die Projekte zu spezifischen Themen wird der EVTZ Tagungen und Seminare zu den Schwerpunktthemen der Europaregion, der Makroregion und der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit veranstalten, wie zum Beispiel den Tirotag im Rahmen des alljährlich stattfindenden Forums Alpbach.

Im Juli ist im Rahmen der EXPO 2015 Mailand eine Woche der Europaregion geplant. Das erste Euregio-Fest wird im Herbst 2015 in Tirol ausgetragen, ein Fest das sich vor allem an die gesamte Bevölkerung der Europaregion richten wird. Eine aktive Teilnahme an den Open days in Brüssel ist gemeinsam mit dem Außenamt in Brüssel angedacht.

Pilotprojekte für das Jahr 2015 sind der Euregio-Wissenschaftsfonds und der Euregio-Mobilitätsfonds.

Was den Bereich Jugend angeht, wird im Frühjahr 2015 das allseits anerkannte EUREGIO-Jugendfestival bestätigt, das wiederum 120 StudentInnen der zweiten Schulstufe aller drei Länder der Europaregion über einen Zeitraum von drei Tagen aufnehmen wird. Die Jugendlichen sind auch Zielgruppe der dritten Auflage des Euregio-Summercamps. Damit wird auch im Jahre 2015 SchülerInnen der Mittelschule (11 bis 14-Jährige) aller drei Länder die Möglichkeit gegeben, an der Veranstaltung teilzunehmen - mit dem vorrangigen Ziel der Erlernung der italienischen und deutschen Sprache. Auch die Austragung des zweiten Euregio-Sport-Camps zielt darauf ab, die Erlernung und Ausübung sportlicher Disziplinen mit dem sprachlichen und kulturellen Austausch unter den Jugendlichen der Europaregion zu verbinden.

Die Euregio-Akademie, eine Seminarveranstaltung, die an drei Wochenenden stattfindet, richtet sich in erster Linie an Studenten, um intensiv in die Grundlagen und Kernthemen der Europaregion einzutauchen.

Im Bereich Sozialfürsorge und Gesundheitswesen wird die Vertiefung allfälliger grenzüberschreitender Synergien sowie die stärkere Vernetzung der Gesundheitsdienste der drei Länder weiterhin verfolgt.

Im Kulturbereich steht die Umsetzung eines Kalenders sämtlicher kultureller Veranstaltungen auf dem Programm; der Ausbau des Kulturnetzwerkes, außerdem soll eine Wanderausstellung mit beeindruckenden Bildern aus der Europaregion auf den Weg gebracht werden. Veranstaltungen rund um das Gedenken an die 100-jährige Wiederkehr des Ausbruchs des 1. Weltkrieges werden weiterhin im Euregio-Portal www.14-18.europaregion.info veröffentlicht.





Eine Studie des Wirtschaftsstandortes Euroregion wird in Auftrag gegeben. Die Themen rund um die Mobilität und die Verkehrsachse Brenner werden weiterhin betreut.

Die Weiterentwicklung des in Tirol bereits erfolgreich eingeführten Notfall-Apps auf die gesamte Euroregion wird gemeinsam mit den vier Bergrettungsorganisationen der Euroregion durchgeführt. Dies ist ein erstes Projekt, um das Netzwerk auch im Bereich des Zivilschutzes zu erweitern.

Ein Teil des für die Jahre 2015 bis 2017 veranschlagten Budgets für die Durchführung der Projekte 2015, 2016 und 2017 wurde noch nicht konkreten Themen zugewiesen, weshalb dieser in einem Reservefonds geparkt wird (Reservefonds für verschiedene Entwicklungen). Damit soll die Durchführung von Projekten und besonderen Aktivitäten ermöglicht werden, welche sich bereits auf dem Verhandlungswege befinden bzw. sich im Laufe der nächsten drei Jahren ergeben.

Ziel für 2015 ist es, den EVTZ als stabilen und zuverlässigen Pfeiler der territorialen Zusammenarbeit zwischen Tirol, Südtirol und Trentino zu positionieren und die Rolle des Gemeinsamen Büros als Bezugspunkt für alle an Fragen und Themen rund um die Euroregion Interessierten zu konsolidieren.

Für die kommenden Jahre ist die Weiterentwicklung der Projekte geplant, welche den Zusammenkünften des Dreierlandtages, der drei Landesregierungen und der Zusammenarbeit mit den Bezugspersonen der jeweiligen Landesverwaltungen entspringen, aber auch aus dem Kontakt zu jedem, sowohl aus dem öffentlichen als auch aus dem privaten Bereich, der dem EVTZ EUROPAREGION interessante Vorschläge für die soziale und wirtschaftliche Entwicklung unserer Euroregion unterbreiten möchte.

Der Präsident des EVTZ „Euroregion Tirol-Südtirol-Trentino“

Günther Platter

Bozen, 27. November 2014

